



# DIARIO OFICIAL



DIRECTOR: Hugo M. Córdova B.

TOMO N° 374

SAN SALVADOR, VIERNES 12 DE ENERO DE 2007

NUMERO 8

*La Dirección de la Imprenta Nacional hace del conocimiento que toda publicación en el Diario Oficial se procesa por transcripción directa y fiel del original, por consiguiente la institución no se hace responsable por transcripciones cuyos originales lleguen en forma ilegible y/o defectuosa y son de exclusiva responsabilidad de la persona o institución que los presentó. (Arts. 21, 22 y 23 Reglamento de la Imprenta Nacional).*

## SUMARIO

### ORGANO LEGISLATIVO

Decreto No. 171.- Se exonera del pago de impuestos que cause la introducción al país de donativo a favor de la Iglesia del Magnificat de El Salvador.....

4-5

Decreto No. 196.- Reformas al Decreto Legislativo No. 177, de fecha 7 de diciembre de 2006.....

5-6

### ORGANO EJECUTIVO

#### PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

Acuerdo No. 528 - Se autoriza traslado de bienes muebles diversos, a favor del Ministerio de Educación.....

7-13

#### MINISTERIO DE GOBERNACION RAMO DE GOBERNACIÓN

Estatutos de la Iglesia Evangélica Fe Esperanza y Amor de El Salvador y Acuerdo Ejecutivo No. 91, aprobándolos y confiriéndoles el carácter de persona jurídica.....

14-16

#### MINISTERIO DE ECONOMIA RAMO DE ECONOMÍA

Acuerdo No. 1476.- Se deja sin efecto el Acuerdo Ejecutivo No. 1400, de fecha 29 de noviembre de 2004, correspondiente a la sociedad Fabrifoil C.A., Sociedad Anónima de Capital Variable.....

17

Acuerdos Nos. 1477 y 17.- Se autorizan como depósitos para perfeccionamiento activo las instalaciones de las sociedades R & M, Sociedad Anónima de Capital Variable y Til-Tech South América, Sociedad Anónima de Capital Variable.....

17-19

Acuerdo No. 1555.- Se autoriza la construcción de una estación de servicio en un inmueble ubicado en Cantón Pueblo, jurisdicción de Polorós.....

19-20

### MINISTERIO DE EDUCACION RAMO DE EDUCACIÓN

Acuerdos Nos. 15-1230, 15-1238, 15-1239, 15-1243, 15-1263, 15-1264, 15-1265 y 15-1267.- Equivalencias y reconocimiento de estudios académicos.....

20-23

### MINISTERIO DE LA DEFENSA NACIONAL RAMO DE LA DEFENSA NACIONAL

Acuerdo No. 128.- Se solicita intervención del señor Fiscal General de la República, para que comparezca ante Notario a otorgar escritura pública de donación, a favor de la Fundación Salvadoreña Educación y Trabajo.....

23-24

### ORGANO JUDICIAL

#### CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Acuerdos Nos. 1035-D, 1436-D, 1440-D, 1757-D, 1788-D, 1822-D, 1823-D, 1867-D, 1890-D, 1891-D, 1900-D, 1901-D, 1910-D, 1920-D, 1962-D, 2098-D y 2099-D.- Autorizaciones para el ejercicio de la abogacía en todas sus ramas.....

25-28

### INSTITUCIONES AUTONOMAS

#### ALCALDÍAS MUNICIPALES

Decreto No. 2.- Reformas a la Ordenanza de Tasas por Servicios Municipales de Usulután.....

29

Estatutos de las Asociaciones de Desarrollo Comunal para la "Protección de la Microcuenca de los Ríos Guayapa, Cuilapa y Hoja de Sal" "Los Tres Hermanos", "Plazuela Las Banderolas" y "Lotificación Las Flores", Acuerdos Nos. 1, 4 y 8, emitidos por las Alcaldías Municipales de Jujutla, Santa Tecla y San Vicente, aprobándolos y confiriéndoles el carácter de persona jurídica.....

30-43

Pág.

Pág.

**Reposición de Certificados**

Carteles Nos. A032240, A032243, A032255, A032262, A032272, A032277, A032279, A032282, A032285, A032294, A032296, A032298, A032299, A032302, A032303, A032307, A032309, A032310, A032311, A032313, A032314, A032315. 85-89

**Aumento de Capital**

Cartel No. C004467. 90

**Disolución de Sociedades**

Carteles Nos. C004483, C004484. 90

**Marcas Industriales**

Carteles Nos. C004473, C004474. 91

**Títulos Municipales**

Carteles Nos. A032238, C004472. 91-92

**Otros**

Cartel No. C004468. 93

**Marca de Servicio**

Cartel No. A032180. 93

**DE TERCERA PUBLICACIÓN****Aceptación de Herencias**

Carteles Nos. A031532, A031540, A031576, A031577, A031616, A031636, A031638, A031651, A031681, C004229, C004367, A032101, A032169, A032192, A032194, A032199, A032201. 93-98

**Herencia Yacente**

Cartel No. A031697. 99

**Títulos de Propiedad**

Carteles Nos. A031647, C004403. 99

**Títulos Supletorios**

Carteles Nos. A031539, A031578. 99-100

**Renovación de Marcas**

Carteles Nos. A031683, A031686, A031689, C003940, C004230, C004231, C004232, C004233, C004234, C004243, C004248, C004249, C004251, C004252, C004254, C004258, C004259, C004262, C004271, C004272, C004276, C004278, C004279, C004280, C004281, C004282, C004283, C004286, C004287, C004288, C004289, C004290, C004291, C004292, C004293, C004295, C004296, C004297, C004298, C004299, C004300, C004301, C004302, C004303, C004304, C004305, C004306, C004307, C004308, C004309, C004311, C004312, C004313, C004314, C004315, C004316, C004317, C004318, C004319, C004320, C004321, C004322, C004323, C004324, C004325, C004326, C004328, C004329, C004330, C004331, C004332, C004333, C004334, C004335, C004336, C004337, C004338, C004339, C004340, C004341, C004342, C004343, C004344, C004345, C004346, C004347, C004348, C004349, C004350, C004351, C004352, C004353, C004354, C004357, C004409. 100-130

**Marcas de Fábrica**

Carteles Nos. A031550, A031684, A031685, A031688, A031691, A031693, A031694, C004235, C004236, C004240, C004242, C004247, C004253, C004255, C004256, C004257, C004266, C004267, C004268, C004269, C004270, C004274, C004275, C004277, C004284, C004355, C004356, C004359, C004360, C004361, C004362, C004363, C004364, C004365, C004366, C004377, C004378, C004380, C004385, C004386, C004387, C004388, C004389, C004390, C004391, C004392, C004393, C004395, C004406, C004408. 131-149

**Nombre Comercial**

Cartel No. C004241. 149

**Señal de Publicidad Comercial**

Carteles Nos. C003951, C004400, C004401. 149-150

**Matrículas de Comercio**

Carteles Nos. C004260, C004261, C004265, C004273, C004368, C004373, C004402, C004407. 151-154

**Convocatorias**

Carteles Nos. A030528, A031667, A031669, A031716, A032317, C004245, C004470. 154-158

**Subasta Pública**

Cartel No. A031588. 158-159

**Reposición de Certificado**

Cartel No. A031673. 159

**Aumento de Capital**

Cartel No. C004399. 159

**Balance de Liquidación**

Cartel No. A031635. 160

**Marcas Industriales**

Carteles Nos. A031581, C004394. 161

**Marcas de Servicios**

Carteles Nos. C004250, C004263, C004264, C004381, C004382, C004383, C004384, C004396, C004397, C004398. 161-165

**Cambio de Dirección de Empresa**

Cartel No. A031692. 165

**SECCION DOCUMENTOS OFICIALES****CONSEJO DE MINISTROS DE INTEGRACIÓN ECONÓMICA**

Resoluciones Nos. 183-2006 (COMIECO-XL), 184-2006 (COMIECO-XL), 185-2006 (COMIECO-XL), 186-2006 (COMIECO-XL), 187-2006 (COMIECO-XL), 188-2006 (COMIECO-XL) y 189-2006 (COMIECO-XLI), emitidas por el Consejo de Ministros de Integración Económica. 166-212

## RESOLUCION No. 187 -2006 (COMIECO-XL)

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE INTEGRACIÓN ECONÓMICA

## CONSIDERANDO:

Que de conformidad con el Protocolo al Tratado General de Integración Económica Centroamericana -Protocolo de Guatemala-, el Consejo de Ministros de Integración Económica (COMIECO) tiene bajo su competencia los asuntos de la Integración Económica Centroamericana y como tal, le corresponde aprobar los actos administrativos del Subsistema Económico,

Que de conformidad con el artículo 15 de ese mismo instrumento jurídico regional, los Estados Parte tienen el compromiso de constituir una Unión Aduanera entre sus territorios, la que se alcanzará de manera gradual y progresiva, sobre la base de programas que se establezcan al efecto, aprobados por consenso;

Que en el marco del proceso de conformación de una Unión Aduanera, los Estados Parte han alcanzado importantes acuerdos en materia de Productos de Petróleo; que requiere la aprobación del Consejo;

Que los Estados Parte, en su calidad de Miembros de la Organización Mundial del Comercio (OMC), notificaron al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio, de conformidad con lo establecido en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, el Proyecto de Reglamento Técnico Centroamericano RTCA 75.02.17:06 Productos de Petróleo. Aceites Combustibles Diesel. Especificaciones.

Que los Estados Parte, concedieron un plazo prudencial a los Estados Miembros de la OMC para hacer observaciones al proyecto de reglamento notificado tal y como lo exige el numeral 4), párrafo 9 del artículo 2 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, observaciones que, en su caso, fueron debidamente analizadas y atendidas en lo pertinente;

Que según el párrafo 12 del artículo 2 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, interpretado por el numeral 5.2, de la Decisión del 14 de noviembre de 2001 emanada de la Conferencia Ministerial de la OMC de esa fecha, los Miembros preverán un plazo prudencial, no inferior a seis meses, entre la publicación de los reglamentos técnicos y su entrada en vigor, con el fin de dar tiempo a los productores para adaptar sus productos o sus métodos de producción a las prescripciones de los reglamentos,

## POR TANTO:

Con fundamento en lo dispuesto en los artículos 1, 3, 7, 15, 26, 30, 36, 37, 38, 52 y 55 del Protocolo de Guatemala:

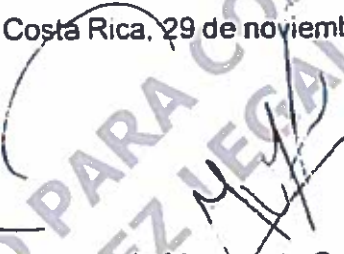
RESOLUCION No 187-2006 (COMIECO-XL)

**RESUELVE:**

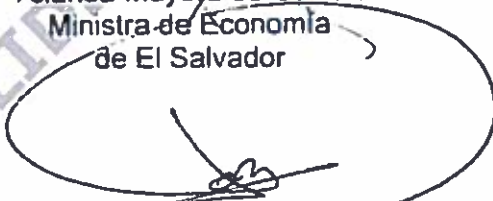
1. Aprobar el Reglamento Técnico Centroamericano RTCA 75.02.17:06 Productos de Petróleo. Aceite Combustible Diesel. Especificaciones.
2. El Reglamento Técnico Centroamericano aprobado aparece como Anexo de esta Resolución y forma parte integrante de la misma.
3. La presente Resolución entrará en vigencia seis meses después de la presente fecha y será publicada por los Estados Parte.

San José, Costa Rica, 29 de noviembre de 2006

  
Marco Vinicio Ruiz  
Ministro de Comercio Exterior  
de Costa Rica

  
Yolanda Mayora de Gavidia  
Ministra de Economía  
de El Salvador

  
Marcio Cuevas  
Ministro de Economía  
de Guatemala

  
Jorge Alberto Rosa Zelaya  
Viceministro, en representación de la  
Ministra de Industria y Comercio  
de Honduras

  
Alejandro Argüello Ch.  
Ministro de Fomento, Industria y Comercio  
de Nicaragua

El ..

infrascrito Secretario General de la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) CERTIFICA: Que las dos fotocopias que anteceden a la presente hoja de papel bond, así como las diez (10) de un (1) anexo adjunto, impresas únicamente en su anverso, rubricadas y selladas con el sello de la SIECA, reproducen fielmente la Resolución No. 187-2006 (COMIECO-XL), adoptada por el Consejo de Ministros de Integración Económica, el veintinueve de noviembre de dos mil seis, de cuyos originales se reprodujeron. Y para remitir a los Estados Parte para su correspondiente publicación, extendiendo la presente copia certificada en la ciudad de Guatemala, el cuatro de diciembre de dos mil seis, -----



Haroldo Rodas Melgar  
Secretario General

DIARIO OFICIAL SOLO PARA CONSULTA  
NO TIENE VALIDEZ LEGAL

**REGLAMENTO  
TÉCNICO  
CENTROAMERICANO**

**RTCA 75.02.17:06**

**CR- 37 Reunión- Noviembre 2006**

---

**PRODUCTOS DE PETRÓLEO.  
ACEITE COMBUSTIBLE DIESEL.  
ESPECIFICACIONES.**

---

**CORRESPONDENCIA:** Este reglamento es una adaptación de las especificaciones que aparecen en la norma ASTM D 975-06 (Grado No. 2-D).

**ICS 75.160.20**

**RTCA 75.02.17:06**

---

**Reglamento Técnico Centroamericano, editado por:**

- Ministerio de Economía, MINECO
- Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, CONACYT
- Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, MIFIC
- Secretaría de Industria y Comercio, SIC
- Ministerio del Economía, Industria y Comercio, MEIC

## INFORME

Los respectivos Comités Técnicos de Normalización o Reglamentación Técnica a través de los Entes de Normalización o Reglamentación Técnica de los Estados Parte del Protocolo de Guatemala y sus sucesores, son los organismos encargados de realizar el estudio o la adopción de los Reglamentos Técnicos. Están conformados por representantes de los sectores Académico, Consumidor, Empresa Privada y Gobierno.

Este documento fue aprobado como Reglamento Técnico Centroamericano, RTCA 75.02.17:06, PRODUCTOS DE PETRÓLEO. ACEITE COMBUSTIBLE DIESEL. ESPECIFICACIONES, por el Subgrupo de Medidas de Normalización y el Subgrupo de Hidrocarburos de la Región Centroamericana. La oficialización de este reglamento técnico, conlleva la aprobación por resolución del Consejo de Ministros de Integración Económica (COMIECO).

### MIEMBROS PARTICIPANTES DEL SUBGRUPO DE HIDROCARBUROS 02

#### Por Guatemala

Ministerio de Energía y Minas

#### Por El Salvador

Ministerio de Economía

#### Por Nicaragua

Instituto Nicaragüense de Energía

#### Por Honduras

Secretaría de Industria y Comercio

#### Por Costa Rica

Ministerio de Ambiente y Energía



## 1. OBJETO

Especificar las características físico-químicas que debe cumplir el diesel para uso automotriz y termoeléctrico en los Estados parte de la Unión Aduanera Centroamericana.

## 2. CAMPO DE APLICACIÓN

Se aplica al derivado del petróleo conocido como diesel, formado por una mezcla compleja de distintos tipos de hidrocarburos (parafínicos, nafténicos, olefínicos, aromáticos y poli aromáticos), cuyo rango de destilación (ebullición) varía entre 80 °C y 400 °C.

## 3. DEFINICIONES

**3.1 Gravedad API:** Es una función especial de la densidad relativa (gravedad específica) 15,56 °C/15,56 °C (60 °F/60 °F), definida ésta como la relación de la masa de un volumen igual de agua pura a la misma temperatura. La gravedad API se calcula así:

$$\text{Gravedad API (°API)} = (141,5 / d_{15,56\text{ °C} / 15,56\text{ °C}}) - 131,5$$

Donde:

$$d_{15,56\text{ °C} / 15,56\text{ °C}}: \text{Densidad relativa } 15,56\text{ °C} / 15,56\text{ °C}$$

**3.2 Densidad:** Razón masa/volumen medida a una temperatura definida cuya unidad de medida es kg/m<sup>3</sup>.

**3.3 Índice de cetano calculado:** Representa una estimación del número de cetano (calidad de ignición) para combustibles destilados calculados a partir de la densidad o gravedad API y de la temperatura de destilación al obtener el 50 de fracción de volumen (% volumen) de evaporado, por medio de la ecuación o nomograma.

**3.4 Número de cetano:** Es la fracción de volumen (% volumen) de n-hexadecano (cetano) en mezcla con 1-metil-naftaleno, que produce un combustible con la misma calidad de ignición que una muestra. Físicamente el número de cetano representa el retardo de la ignición, es decir un mayor número de cetano implica un menor retardo de la autoignición del combustible.

**3.5 Punto de escurrimiento:** Es la menor temperatura en números múltiplos de 3 °C, en la cual la muestra todavía fluye, cuando es sometida a enfriamiento bajo condiciones definidas.

**3.6 Punto de enturbamiento:** Es la menor temperatura en que se observa nieve o turbidez en la muestra, indicando el inicio de la cristalización de la misma, cuando es sometida a enfriamiento continuo.

**3.7 Punto de inflamación ("Flash Point"):** Es la menor temperatura a la cual el producto se vaporiza en cantidad suficiente para formar con el aire una mezcla capaz de inflamarse



momentáneamente cuando se le acerca una llama.

**3.8 Viscosidad absoluta:** Medida de la resistencia de una sustancia al fluir o fuerza por unidad de área requerida para mantener el fluido a una velocidad constante en un espacio considerado.

**3.9 Viscosidad cinemática:** Es el cociente de la viscosidad absoluta entre la densidad o tiempo necesario para que un volumen dado de sustancia recorra una longitud dada.

## 4. SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS

- 4.1 API: "American Petroleum Institute" (Instituto Americano de Petróleo).
- 4.2 °API: Grados API (Gravedad API)
- 4.3 ASTM: "American Society for Testing and Materials" (Sociedad Americana para Pruebas y Materiales).
- 4.4 cSt: centistokes.
- 4.5 °C / °F: Grado Celsius / Grado Fahrenheit.
- 4.6 GT: "Gas Turbine" (Gas de turbina)
- 4.7 h: hora (s)
- 4.8 kg/m<sup>3</sup>: kilogramo por metro cúbico.
- 4.9 máx. : máximo
- 4.10 mín. : mínimo
- 4.11 mm<sup>2</sup>/s: milímetro cuadrado por segundo.

## 5. ENTE NACIONAL COMPETENTE

En Guatemala: Dirección General de Hidrocarburos del Ministerio de Energía y Minas; en El Salvador: Dirección de Hidrocarburos y Minas del Ministerio de Economía; en Honduras: Comisión Administradora del Petróleo y todos sus Derivados de la Secretaría de Industria y Comercio; en Nicaragua: Dirección General de Hidrocarburos del Instituto Nicaragüense de Energía; en Costa Rica: Ministerio de Ambiente y Energía; dichas funciones podrán ser ejercidas por sus sucesores o por las entidades a quienes en el futuro, según la legislación nacional se les asigne específicamente estas funciones.

## 6. CARACTERÍSTICAS

En la tabla siguiente se especifican las características físico-químicas para el Aceite Combustible Diesel.

**Nota para todos los países:**

Con relación al contenido de azufre se establece que cada país debe aplicar para este parámetro lo dispuesto en su legislación nacional. El valor máximo permisible es 0,50 fracción de masa (% masa), salvo que la legislación nacional vigente de cada país establezca valores inferiores.

**Nota por limitación climática para Guatemala:**

En relación al punto de enturbamiento, se acordó mantener en 10 °C máximo para Costa Rica, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Para Guatemala, debido a sus condiciones climáticas y geográficas, se fija el punto de enturbamiento en un máximo de 0 °C.

Tabla

**Especificaciones de calidad para Aceite Combustible Diesel.**

CARACTERÍSTICA	UNIDADES	MÉTODO ASTM	VALORES
Apariencia	-----	D-4176	Claro y Brillante <sup>(a)</sup>
Aditivos	-----	---	Reportar <sup>(b)</sup>
Color ASTM	-----	D-1500	Reportar
Índice de cetano calculado	-----	D-976	45 mín.
Número de cetano <sup>(c)</sup>	-----	D-613	45 mín.
Corrosión tira de cobre, 3 h, 50 °C.	-----	D-130	No.2 máx.
Contenido de cenizas	Fracción de masa (% masa)	D-482	0,01 máx.
Contenido de azufre total	Fracción de masa (% masa)	D-129	0,50 máx <sup>(d)</sup> (Ver nota para todos los países)
Residuo de carbón Conradson en 10 % residuo	Fracción de masa (% masa)	D-189	0,10 máx.
o Residuo de carbón Ramsbottom en 10 % residuo		D-524	0,13 máx.
Agua y sedimentos	Fracción de volumen (% volumen)	D-2709	0,05 máx.
Punto de inflamación (Flash Point)	°C	D-93	52 mín.
Gravedad API a 15,56 °C (60 °F) o densidad a 15 °C	°API kg/m <sup>3</sup>	D-287 D-1298	Reportar
Punto de escurrimiento	°C	D-97	Reportar

## REGLAMENTO TÉCNICO CENTROAMERICANO

RTCA 75.02.17:06

Punto de enturbamiento	°C	D-2500	10 máx. <sup>(e)</sup> (Ver nota limitación climática para Guatemala)
Viscosidad cinemática a 40 °C	mm <sup>2</sup> /s <sup>(f)</sup>	D-445	1,9 - 4,1
<b>Destilación:</b>			
10 % recuperados	°C	D-86	Reportar
50 % recuperados	°C		Reportar
90 % recuperados	°C		360 máx.
Punto final de ebullición	°C		Reportar
Aromáticos	Fracción de volumen (% volumen)	D-1319	Reportar <sup>(g)</sup>

<sup>(a)</sup> Si el producto cumple con los valores establecidos en este reglamento, se considerará apto para la venta aún cuando su apariencia no sea claro y brillante.

<sup>(b)</sup> La información que se debe presentar para cada aditivo que se agregó a este producto es la siguiente:

- Hoja de Datos de Seguridad del Material ("Material Safety Data Sheet")
- Proporción agregada del aditivo (mezcla)
- Propiedad del producto que el aditivo genera o mejora en el mismo, ejemplo: antiespumante, antioxidante, detergente, etc.

Si se mantiene la fuente de suministro, la información se debe proporcionar únicamente una vez, pero debe informar al Ente Nacional Competente, cada vez que éste cambia de aditivo y también cuando se cambia la fuente de suministro.

<sup>(c)</sup> Si el valor del Índice de cetano calculado es menor a 45 se debe realizar la prueba del número de cetano.

<sup>(d)</sup> Nota para todos los países: Con relación al contenido de azufre se establece que cada país debe aplicar para este parámetro lo dispuesto en su legislación nacional. El valor máximo permisible es 0,50 fracción de masa (% masa), salvo que la legislación nacional vigente de cada país establezca valores inferiores".

<sup>(e)</sup> Nota por limitación climática para Guatemala: En relación al punto de enturbamiento, se acordó en mantener en 10 °C máximo para Costa Rica, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Para Guatemala, debido a sus condiciones climáticas y geográficas, se fija el punto de enturbamiento en un máximo de 0 °C.

<sup>(f)</sup> 1 mm<sup>2</sup>/s = 1 cSt.

<sup>(g)</sup> Reportar indicando el resultado obtenido de acuerdo al método, por un período de un año y evaluar en los siguientes tres meses, con el propósito de definir si se mantiene reportar o se define

un valor numérico.

**Nota 1:** Los métodos ASTM indicados son los aprobados como métodos árbitros. Otros métodos aceptables se indican en el numeral 8.

**Nota 2:** Para los casos de Reportar debe indicarse el resultado obtenido de acuerdo al método.

**Nota 3:** Para generación termoeléctrica podrá utilizarse el Aceite Combustible Diesel o Diesel 2-GT. El Diesel 2-GT debe cumplir las especificaciones correspondientes a la norma ASTM D-2880 vigente y sus contenidos máximos deben ser: 0,50 fracción de masa (% masa) de azufre total, 0,5 mg/kg de Plomo y 0,5 mg/kg de Vanadio. El Diesel 2-GT no debe ser utilizado como combustible en vehículos automotores.

**Nota 4:** Los resultados se deben reportar con el número de cifras decimales que indica cada método y no necesariamente con el número de decimales que aparecen en esta tabla de especificaciones.

## **7. MUESTREO**

Para la toma de muestras se debe utilizar la última edición vigente de la norma ASTM siguiente:

ASTM D-4057: "Standard Practice for Manual Sampling of Petroleum and Petroleum Products".  
Práctica Estándar para Muestreo Manual de Petróleo y Productos de Petróleo.

## **8. MÉTODOS DE ENSAYO**

Para los ensayos se debe utilizar la última edición vigente de las siguientes Normas ASTM en idioma original. La traducción y el uso de éstas será responsabilidad del usuario, serán aceptadas en tanto no sean homologadas y/o no existan Normas o Reglamentos Técnicos Centroamericanos.

ASTM D-56: "Standard Test Method for Flash Point by Tag Closed Tester". Método de Prueba Estándar para Punto de Inflamación por Medio del Equipo de Copa Cerrada.

ASTM D-86: "Standard Test Method for Distillation of Petroleum Products". Método de Prueba Estándar para Destilación de Productos de Petróleo.

ASTM D-93: "Standard Test Method for Flash Point by Pensky-Martens Closed Cup Tester". Método de Prueba Estándar para Punto de Inflamación por el Probador Pensky-Martens de Copa Cerrada.

ASTM D-97: "Standard Test Method for Pour Point of Petroleum Oils". Método de Prueba Estándar para Punto de Escurrimiento de Productos de Petróleo.

ASTM D-129: "Standard Test Method for Sulfur in Petroleum Products (General Bomb Method)". Método de Prueba Estándar para Azufre en Productos de Petróleo (Método General de la Bomba).

ASTM D-130: "Standard Test Method for Detection of Cooper Corrosion from Petroleum Products by the Cooper Strip Tarnish Test". Método de Prueba Estándar para Detección de Corrosión en Cobre de Productos de Petróleo por la Prueba de Empañamiento de la Tira de Cobre.

ASTM D-189: "Standard Test Method for Conradson Carbon Residue of Petroleum Products". Método de Prueba Estándar para Residuo de Carbón Conradson de Productos de Petróleo.

ASTM D 287: "Standard Test Method for API Gravity of Crude Petroleum and Petroleum Products". Método de Prueba Estándar para Gravedad API del Petróleo Crudo y Productos del Petróleo.

ASTM D-445: "Standard Test Method for Kinematic Viscosity of Transparent and Opaque Liquids (and the Calculation of Dynamic Viscosity)". Método de Prueba Estándar para Viscosidad Cinemática de Líquidos Transparentes y Opacos (y el Cálculo de la Viscosidad Dinámica).

ASTM D-482: "Standard Test Method for Ash from Petroleum Products". Método de Prueba Estándar para Cenizas Provenientes de Productos de Petróleo.

ASTM D-524: "Standard Test Method for Ramsbottom Carbon Residue of Petroleum Products". Método de Prueba Estándar para Residuo de Carbón Ramsbottom de Productos de Petróleo.

ASTM D-613: "Standard Test Method for Cetane Number of Diesel Fuel Oil". Método de Prueba Estándar para Número de Cetano de Aceite Combustible Diesel.

ASTM D-976: "Standard Test Method for Calculated Cetane Index of Distillate Fuels". Método de Prueba Estándar para Índice de Cetano Calculado de Combustibles Destilados.

ASTM D-1266: "Standard Test Method for Sulfur in Petroleum Products (Lamp Method)". Método de Prueba Estándar para Azufre en Productos de Petróleo (Método de la Lámpara).

ASTM D-1298: "Standard Practice for Density, Relative Density (Specific Gravity) or API Gravity of Crude Petroleum and Liquid Petroleum Products by Hydrometer Method". Método de Prueba Estándar para Densidad, Densidad Relativa (Gravedad Específica), o Gravedad API de Petróleo Crudo y Productos Líquidos de Petróleo por el Método del Hidrómetro.

ASTM D-1319: "Standard Test Method for Hydrocarbon Types in Liquid Petroleum Products by Fluorescent Indicator Adsorption". Método de Prueba Estándar para Tipos de Hidrocarburos en Productos Líquidos de Petróleo por Absorción de Indicador Fluorescente.

ASTM D-1500: "Standard Test Method for ASTM in Petroleum Products (ASTM Color Scale)". Método de Prueba Estándar para Color ASTM en Productos de Petróleo (Escala de Color ASTM).

ASTM D-1552: "Standard Test Method for Sulfur in Petroleum Products (High-Temperature)".

**Método de Prueba Estándar para Azufre en Productos de Petróleo (Método de Alta Temperatura).**

ASTM D-1796: "Standard Test Method for Water and Sediments in Fuel Oils by the Centrifuge Method (Laboratory Procedure)". Método de Prueba Estándar para Agua y Sedimentos en Aceites Combustibles por el Método de la Centrífuga (Procedimiento de Laboratorio).

ASTM D-2500: "Standard Test Method for Cloud Point of Petroleum Products". Método de Prueba Estándar para Punto de Enturbamiento de Aceites de Petróleo.

ASTM D-2622: "Standard Test Method for Sulfur in Petroleum Products by X Ray Spectrometry". Método de Prueba Estándar para Azufre en Productos de Petróleo por Espectrometría de Rayos X.

ASTM D-2709: "Standard Test Method for Water and Sediment in Distillate Fuels by Centrifuge". Método de Prueba Estándar para Agua y Sedimento en Combustibles Destilados mediante Centrífuga.

ASTM D-3828: "Standard Test Method for Flash Point by Small Scale Closed Tester". Método de Prueba Estándar para Punto de Inflamación por Medio del Equipo de Copa Cerrada de Escala Reducida.

ASTM D 4052: "Standard Test Method for Density and Relative Density of Liquids by Digital Meter". Método de Prueba Estándar para la Densidad y Densidad Relativa de Líquidos mediante el Medidor Digital.

ASTM D-4176: "Standard Test Method for Free Water and Particulate Contamination in Distillate Fuels (Visual Inspection Procedures)". Método de Prueba Estándar para Agua Libre y Contaminación Particulada en Combustibles Destilados (Procedimientos de Inspección Visual).

ASTM D-4294: "Standard Test Method for Sulfur in Petroleum Products by Energy Dispersive X-Ray Fluorescence Spectroscopy". Método de Prueba Estándar para Azufre en Productos de Petróleo por Espectroscopia de Fluorescencia con Energía - Dispersiva de Rayos X.

ASTM D-4530: "Standard Test Method for Determination of Carbon Residue (Micro Method)". Método de Prueba Estándar para Determinación de Residuo de Carbón (Método Micro).

ASTM D-4737: "Standard Test Method for Calculated Cetane Index by Four Variable Equation". Método de Prueba Estándar para Índice de Cetano Calculado por la Ecuación de Cuatro Variables.

ASTM D-4860: "Standard Test Method for Free Water and Particulate Contamination in Mid-Distillate Fuels (Clear and Bright Numerical Rating)". Método de Prueba Estándar para Agua Libre y Partículas Contaminantes en Combustibles Destilados Medios (Clasificación Numérica Claro y Brillante).

ASTM D-5771: "Standard Test Method for Cloud Point of Petroleum Products (Optical Detection Stepped Cooling Method)". Método de Prueba Estándar para Punto de Enturbamiento de Productos



de Petróleo (Método de Enfriamiento Gradual con Detección Óptica)

ASTM D-5772: "Standard Test Method for Cloud Point of Petroleum Products (Linear Cooling Rate Method)". Método de Prueba Estándar para Punto de Enturbamiento de Productos de Petróleo (Método de Rango de Enfriamiento Lineal).

ASTM D-5773: "Standard Test Method for Cloud Points of Petroleum Products (Constant Cooling Rate Method)". Método de Prueba Estándar para Punto de Enturbamiento de Productos de Petróleo (Método de Rango de Enfriamiento Constante).

## 9. ACTUALIZACIÓN Y REVISIÓN DEL REGLAMENTO

Este Reglamento Técnico será revisado y actualizado al año contado a partir de su entrada en vigencia, posteriormente cada dos (2) años salvo que, a solicitud debidamente justificada de un (1) país se requiera la revisión y actualización antes del periodo señalado.

## 10. VIGILANCIA Y VERIFICACIÓN

Corresponde la vigilancia y verificación de la aplicación y cumplimiento del presente Reglamento Técnico Centroamericano a la Dirección General de Hidrocarburos del Ministerio de Energía y Minas de Guatemala; a la Dirección de Hidrocarburos y Minas del Ministerio de Economía de El Salvador; a la Comisión Administradora del Petróleo y todos sus Derivados de la Secretaría de Industria y Comercio de Honduras; a la Dirección General de Hidrocarburos del Instituto Nicaragüense de Energía de Nicaragua y al Ministerio de Ambiente y Energía de Costa Rica, o sus sucesores o entidades que en el futuro se les asigne específicamente estas funciones.

## 11. NORMAS QUE DEBEN CONSULTARSE

Para la elaboración de este reglamento se consultó la siguiente norma ASTM:

ASTM D 975-06: "Standard Specification for Diesel Fuel Oils" (Especificación Estándar para Aceites Combustibles Diesel).

- FIN DEL REGLAMENTO -

